

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 95 (1977)  
**Heft:** 49

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40,-, halbj. Fr. 24,-, Ausland Fr. 50,- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 49 - 657

Bern, Montag, 28. Februar 1977  
 Berne, lundi, 28 février 1977

95. Jahrgang  
 95<sup>e</sup> année

N° 49 - 28. 2. 1977

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., St. Gallen,  
 Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,  
 Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali  
 Bereinigung der Eigentumsverhaltensregister - Epuration des registres  
 des pactes de réserve de propriété - Appuramento dei registri del patti di  
 riserva della proprietà.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scio-  
 gliamento di società e diffida ai creditori.

Öffentliches Inventar.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Er-  
 zeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten - Ordonnance concernant les  
 éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles trans-  
 formés.

Zusammenstellung der bei den einzelnen Tarifnummern zur Anwen-  
 dung gelangenden Gesamt-Zollansätze (festes Element + bT) - Récapitu-  
 lation des taux globaux (élément fixe + em) applicables à chaque nu-  
 mero de tarif.

Besuch des Exekutivsekretärs der UNO-Wirtschaftskommission für Euro-  
 pa - Visite à Berne du Secrétaire exécutif de la Commission economi-  
 que pour l'Europe.

Lohnentwicklung im 4. Quartal 1976 - Evolution des salaires au 4<sup>e</sup> tri-  
 mestre de 1976.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

16. Februar 1977.  
**Otto Krahn AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1975, S. 1339). Tätigkeit von Finanzgeschäften usw. Die Generalversammlung vom 7. 12. 1976 hat die Fusion mit der Albis Impex AG, in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1975 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die Albis Impex AG über. Die Otto Krahn AG ist aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind nach Angabe der Beteiligten beobachtet worden. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. Februar 1977.  
**Enotria Financière SA**, in Herrliberg (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1975, S. 1038). Verwaltung und Beteiligungen usw. Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 7. 12. 1976 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Genf noch nicht erfolgen.

16. Februar 1977.  
**Zurzug AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1977, S. 13), internationaler Handel mit Eisen- und Metallwaren usw. Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1977, S. 449) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1977.  
**IP-Realisations AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1976, S. 2093). Realisation von Projekten im Bereich von Public Relations usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1977, S. 449) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1977.  
**Gaspar Formenbau AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1976, S. 1901). Herstellung von Werkzeugen und Formen und Handel mit Werkzeugmaschinen usw. Neu hat Einzelprokura: Rudolf Blust, deutscher Staatsangehöriger, in Wallisellen.

16. Februar 1977. Papierwaren.  
**Hakle AG**, in Horgen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1977, S. 317), Fabrikation von und Handel mit Papierwaren sowie Artikeln für allgemeine hygienische Zwecke usw. Die Prokura von Franz Xaver Geisseler ist erloschen.

16. Februar 1977. Kosmetische Produkte.  
**Helene Curtis AG**, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1975, S. 3078), Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Artikeln aller Art usw. Dr. Gaetano Trapani nicht mehr Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Irwin H. Kleiner, Bürger der USA, in New York. Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georges Philippe, von Thônex, in Schaffhausen.

16. Februar 1977. Maschinen.  
**Jahn AG**, in Zollikon (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1976, S. 227), Handel mit sowie Import und Export von Maschinen aller Art, insbesondere Bau- und Kehrmaschinen usw. Walter von Muralt nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Lang und Walter Bitterlin; ihre Prokuren erloschen.

16. Februar 1977.  
**Spinnerei Adliswil**, in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1974, S. 622). Werner Schmid ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Paul Künin sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Katherine Anne Bischof, von Zürich, in Oberrieden.

16. Februar 1977.  
**Industrial Automation Service AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1959, S. 1351), Fabrikation und Zusammenbau von Anlagen für die industrielle Automation, insbesondere auf dem Gebiet der elektronischen Steuerung von Fabrikationsvorgängen usw. Elisabeth Reule, welche infolge Verheiratung nun Elisabeth Meyer-Reule heisst, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

16. Februar 1977.  
**Inter-Country-Trade Inc.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1975, S. 3149), Grosshandel und Handel mit Waren aller Art usw. Willi Wyssling ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Februar 1977.  
**Friag Frank Isolierungen AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1976, S. 2401), Ausführung von Abdichtungs- und Isolationsarbeiten sowie Handel und Herstellung von einschlägigen Waren usw. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Max R. Muggler, von Zürich, in Rüslikon. Ferner neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Margreth Muggler, von Fehraltorf und Zürich, in Rüslikon.

16. Februar 1977. Chemische Reinigung.  
**Permeta AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1976, S. 943), Betrieb von Chemisch-Reinigungen und Wäschereien usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 27. 1. 1977 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

16. Februar 1977.  
**SLB-Versand AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1976, S. 1932), Herstellung und insbesondere Versand von Büchern usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25. 1. 1977 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

16. Februar 1977.  
**Ibag AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1021), Handel mit und Fabrikation von technischen und verwandten Artikeln usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 24. 1. 1977 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

16. Februar 1977.  
**Eugen Schwarzenbach AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1972, S. 1595), Übernahme und Ausführung aller Schlosserarbeiten, Handel mit fertigen Normen und Apparaten usw. Ueber

diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. 1. 1977 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

16. Februar 1977. Laborgeräte.  
**Inlabo AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1970, S. 1911), Import und Export, Fabrikation und Verkauf von Laboratoriumsgeräten usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 15. 11. 1976 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. Februar 1977.  
**Servanda Holding AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1971, S. 193), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. 12. 1976 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. Februar 1977. Beteiligungen usw.  
**Varipar Holding AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1974, S. 2711), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. 11. 1976 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. Februar 1977. Beteiligungen usw.  
**Stoca Holding AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 343), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. 11. 1976 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. Februar 1977.  
**Micro-Ventil AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1974, S. 435), Import und Export von sowie Handel mit in erster Linie Micro-Ventilen sowie ferner Rohrverbindungen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lachen SZ (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1977, S. 399) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1977. Waren aller Art.  
**Vagella GmbH**, in Oberegstringen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1975, S. 520), Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von Dienstleistungsautomaten usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 1. 2. 1977 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

16. Februar 1977.  
**New Investment Company with limited liability in Liquidation**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1975, S. 3275), Erwerb, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften usw. Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendet. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Steuerverwaltungen noch nicht zugestimmt haben.

16. Februar 1977.  
**Frei & Co, Annoncenbüro**, in Zürich 4, Molkenstrasse 21, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1976. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Walter Frei, von Kloten, in Regensdorf. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 8200: Anton Roos, von Escholzmatt, in Horgen. Annoncenbüro für Werbung jeglicher Art.

16. Februar 1977. Revisionen, Steuerberatung usw.  
**Martin F. Kleisli**, in Zürich, Huttenstrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin F. Kleisli, von Zürich, in Zürich 6. Einzelunterschrift ist erteilt an Rolf Brunner, von Dürrenäsch, in Killwangen, und Mariette Hubacher, von und in Zürich. Übernahme von Revisionen und Administrationen aller Art, Steuerberatung, Buchhaltungs- und Schreibarbeiten sowie Uebersetzungen.

16. Februar 1977. Werkzeuge, Maschinen.  
**Gerold Stratz**, in Volketswil, Pfäffikerstrasse 117, Gutenswil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gerold Stratz, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon. Christel Stratz, deutsche Staatsangehörige, in Zollikon, ist Einzelunterschrift erteilt. Herstellung und Verkauf von Werkzeugen und Maschinen.

16. Februar 1977.  
**Willy Baader, Technische Vertretungen**, in Oberegstringen (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1976, S. 310). Die Prokura von Thomas Haas ist erloschen.

16. Februar 1977.  
**Siedlungsgenossenschaft Gwad**, in Wädenswil (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1973, S. 1720), Gottfried Streuli und Oskar Greiminger aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift: Hans Wöhrlé, von und in Wädenswil, und Heidi Diggelmann, von Fischenthal, in Wädenswil, Aktuarin. Hans Wöhrlé oder Willi Blattmann führen Kollektivunterschrift mit Josef Willi oder Heidi Diggelmann oder Michael Gurt. Neue Adresse der Genossenschaft: Alvierstrasse 27, Au (beim Präsidenten).















**Andere gesetzliche Publikationen****Autres publications légales****Altre pubblicazioni legali****Jensen Motors Holding AG, 6300 Zug**

Grienbachstrasse 17, c/o Breves Treuhand AG

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Jensen Motors Holding AG hat in der a.o. Generalversammlung vom 18. Februar 1977 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Jensen Motors Holding AG in Liquidation durchgeführt. Allfällige noch nicht abgeforderte Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist anzumelden.

(A 392<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 22. Februar 1977

Der Liquidator

**Gaimex S.A., Genève, en liquidation**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée extraordinaire des actionnaires du 18 novembre 1976 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit d'ici au 15 mars 1977 au plus tard, en mains du liquidateur, Monsieur Robert Baeriswyl, la Petite Grave, 1236 Cartigny (Genève).

(A 367<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 12 février 1977

Le liquidateur

**Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister**

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem 1. Januar 1972 eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens 31. März 1977 unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 2.60<sup>1</sup>) beim Betreibungsamt, vom Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben.

(A 378<sup>1</sup>)

\*) Kanton Basel-Stadt: Spesen Fr. 4.-

**Magnesit-Holding AG, Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Magnesit-Holding AG, in Zürich, vom 4. Februar 1977, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 2.000.000.- auf Fr. 1.300.000.- herabzusetzen durch Rückzahlung von Fr. 700.000.- und Herabsetzung des Nennwertes der 2000 Inhaberaktien von bisher je Fr. 1000.- auf neu je Fr. 650.- Nennwert.

Den Gläubigern der Magnesit-Holding AG wird im Sinne von Artikel 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Magnesit-Holding AG, Claridenstrasse 20, 8002 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderung verlangen können.

(A 363<sup>1</sup>)

8002 Zürich, den 4. Februar 1977

Magnesit-Holding AG  
Der Verwaltungsrat**Fineural S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 17 février 1977, la société Fineural S.A., dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 mars 1977, en mains de la Fiduciaire Générale S.A., 6 Rue d'Italie à Genève.

(A 381<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 18 février 1977

Le liquidateur

**Epuration des registres des pactes de réserve de propriété**

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)

L'épuration des registres des pactes de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pactes de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués avant le 1<sup>er</sup> janvier 1972 seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit au plus tard le 31 mars 1977, à l'office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit, l'opposant paiera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (fr. 2.60); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originnaire de la créance garantie.

**Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà**

(Regolamento del Tribunale federale del 29 marzo 1939)

L'appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà è stato ordinato per seguenti uffici di esecuzione.

Tutti patti di riserva della proprietà iscritti nei registri degli uffici qui sotto elencati anteriormente al 1<sup>o</sup> gennaio 1972 saranno cancellati, a meno che non sia stata fatta opposizione. Le opposizioni dovranno essere interposte per iscritto al più tardi entro il 31 marzo 1977 all'ufficio di esecuzione presso il quale il patto di riserva della proprietà è iscritto; l'opponente pagherà nello stesso tempo le spese della comunicazione dell'opposizione all'acquirente (fr. 2.60); indicherà la data dell'iscrizione, il nome dell'acquirente, l'oggetto e l'ammontare del credito originariamente garantito.

Kanton Zürich:	Betreibungsämter Zürich 2 und Winterthur 1
Kanton Luzern:	sämtliche Betreibungsämter
Kanton Obwalden:	sämtliche Betreibungsämter
Kanton de Fribourg:	tous les offices de poursuite
Kanton Basel-Stadt:	Betreibungsamt Basel-Stadt
Kanton St. Gallen:	sämtliche Betreibungsämter
Cantone Ticino:	tutti gli uffici di esecuzione
Canton de Neuchâtel:	tous les offices de poursuite

**Magrodi Holding AG, Chur**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Magrodi Holding AG, in Chur, vom 18. Februar 1977 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 200 000.- auf Fr. 50 000.- durch Rückzahlung von Fr. 105 000.- und durch Vernichtung von 45 Aktien zu Fr. 1000.- nominal herabzusetzen.

Den Gläubigern der Magrodi Holding AG wird im Sinne von Artikel 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderung bei der Indep Treuhand- und Revisions-AG, Talacker 35, 8039 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

(A 382<sup>2</sup>)

7000 Chur, den 18. Februar 1977

Magrodi Holding AG

**Andafina Holding SA en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 4 février 1977, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai expirant un mois après la troisième publication auprès du liquidateur M. Walter Ryser, c/o Fiduciaire Générale SA, Schaufplatzgasse 21, à Berne.

(A 390<sup>2</sup>)

3000 Berne, le 21 février 1977

Le liquidateur

**Lamour et Cie SARL, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 16 février 1977, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains de Monsieur Adrien Decosterd, liquidateur, 17, rue Pierre Fatio, 1211 Genève 3.

(A 403<sup>2</sup>)

1211 Genève, le 22 février 1977

Le liquidateur

**Horizon Developments Holding AG, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Februar 1977 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft (Gartenstrasse 2, 6300 Zug) anzumelden.

(A 380<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 17. Februar 1977

Der Liquidator

**Manudouane S.A.**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Les créanciers de la société Manudouane S.A. en liquidation sont priés de produire leurs créances auprès de la Fiduciaire Bozzolo et Golaz, 14, rue du Conseil-Général à 1205 Genève, d'ici au 31 mars 1977, sous peine de forclusion.

(A 299<sup>3</sup>)1205 Genève, le 1<sup>er</sup> février 1977Le liquidateur:  
Edmond Golaz**Téleski de Tête-de-Ran S.A. Les Hauts-Geneveys, en liquidation aux Hauts-Geneveys**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1975 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont invités à faire connaître, par écrit, leurs réclamations, dans le délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Monsieur Marcel Gremion, aux Hauts-Geneveys.

(A 391<sup>2</sup>)

2208 Les Hauts-Geneveys, le 21 février 1977

Le liquidateur

**Information et Technique SA en liquidation**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 juillet 1976 a décidé la dissolution de la société et sa mise en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois après la troisième publication du présent avis, par écrit, en mains d'un des liquidateurs: M. Roger Givel, rue Pépinet 1, à Lausanne.

1003 Lausanne, le 24 février 1977

Le liquidateur:  
Roger Givel

**Nabas Holding S.A. in liquidazione**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale degli azionisti ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione. I creditori della società sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore avv. D<sup>e</sup> Carlo Dones, Corso San Gottardo 54, Chiasso, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A371<sup>1</sup>)

6830 Chiasso, il 16 febbraio 1977

Il liquidatore:  
avv. Dones

**Zendik S.A., Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 18 febbraio 1977, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli articoli 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della liquidatrice: Superfid S.A., Piazza Dante 8, Lugano. (A 405<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 18 febbraio 1977

Superfid S.A.

**Confort S. à r. l., société à responsabilité limitée à Saint-Blaise**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 4 janvier 1977, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon les articles 742 et 823 CO, dans le délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, au siège de la Société en liquidation, chemin des Tires 18, Peseux, à l'intention de Madame Lavinia Theurillat, liquidatrice. (A 365<sup>1</sup>)

2072 Saint-Blaise, le 15 février 1977

La liquidatrice:  
Lavinia Theurillat

**Troodos S.A. in liquidazione**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale degli azionisti ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione. I creditori della società sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore avv. D<sup>e</sup> Carlo Dones, Corso San Gottardo 54, Chiasso, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A372<sup>1</sup>)

6830 Chiasso, il 16 febbraio 1977

Il liquidatore:  
avv. Dones

**Calodin A.G. in liquidazione in Zugo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 28 gennaio 1977 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli articoli 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam A.G., Alpenstrasse 9, Zugo. (A384<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 17 febbraio 1977

Il liquidatore:  
Fidinam S.A. Fiduciaria  
Investimenti - Amministrazioni  
Lugano, via Pioda 14

**Milotex Holding AG**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 10 febbraio 1977 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati pertanto a notificare i loro crediti in conformità a quanto è previsto dagli articoli 742-745 del Codice delle Obbligazioni, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno pervenire all'indirizzo della società presso lo studio Butti & Piffaretti, via Volta 2a, 6830 Chiasso. (A 366<sup>1</sup>)

6830 Chiasso, il 15 febbraio 1977

Butti & Piffaretti

**Industrial Financial Investment Ltd. in liquidazione, Mesocco**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti in data 16 febbraio 1977 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso lo studio D<sup>e</sup> Luigi Ottaviani, via al Forte 3, 6901 Lugano, liquidatore Rolf Weibel, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (A370<sup>1</sup>)

6901 Lugano, il 16 febbraio 1977

Il liquidatore:  
f.to R. Weibel

**Plutone A.G. in liquidazione in Zugo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 31 gennaio 1977 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli articoli 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam A.G., Alpenstrasse 9, Zugo. (A385<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 17 febbraio 1977

Il liquidatore:  
Fidinam S.A. Fiduciaria  
Investimenti - Amministrazioni  
Lugano, via Pioda 14

**Filipp S.A. in liquidazione**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale degli azionisti ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione. I creditori della società sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore avv. D<sup>e</sup> Carlo Dones, Corso San Gottardo 54, Chiasso, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A374<sup>1</sup>)

6830 Chiasso, il 16 febbraio 1977

Il liquidatore:  
avv. Dones

**Mopso Finanz A.G. in liquidazione, Arvigo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti in data 16 febbraio 1977 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso lo studio D<sup>e</sup> Luigi Ottaviani, via al Forte 3, 6901 Lugano, liquidatore Rolf Weibel, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (A369<sup>1</sup>)

6901 Lugano, il 16 febbraio 1977

Il liquidatore:  
f.to R. Weibel

**Zawiat Holding A.G. in liquidazione in Zugo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 31 gennaio 1977 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli articoli 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam A.G., Alpenstrasse 9, Zugo. (A383<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 17 febbraio 1977

Il liquidatore:  
Fidinam S.A. Fiduciaria  
Investimenti - Amministrazioni  
Lugano, via Pioda 14

**Frades S.A. (Frades A.G.) (Frades S.A.) (Frades Ltd) in liquidazione**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale degli azionisti ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione. I creditori della società sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore avv. D<sup>e</sup> Carlo Dones, Corso San Gottardo 54, Chiasso, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A373<sup>1</sup>)

6830 Chiasso, il 16 febbraio 1977

Il liquidatore:  
avv. Dones

**Liceti S.A. in liquidazione, Mesocco**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 16 corrente ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso lo studio D<sup>e</sup> Luigi Ottaviani, via al Forte 3, 6901 Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (A 368<sup>1</sup>)

6901 Lugano, il 17 febbraio 1977

Il liquidatore:  
f.to avv. Alberto Veladini

**Debra Holding S.A. in liquidazione in Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 28 gennaio 1977 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli articoli 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam S.A., via Pioda 14, Lugano. (A397<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 18 febbraio 1977

Il liquidatore:  
Fidinam S.A. Fiduciaria  
Investimenti - Amministrazioni  
Lugano, via Pioda 14





## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung  
über die beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen  
aus Landwirtschaftsprodukten

Änderung vom 21. Februar 1977

I

Die in Artikel 1 der Verordnung des Eidg. Finanz- und Zolldepartementes vom 29. April 1976 über die beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten genannten beweglichen Teilbeträge werden wie folgt geändert:

Nummer des Zolltarifs	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto Fr.	Nummer des Zolltarifs	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto Fr.
1704.20	47.50	1903.01	34.20
22	45.—	1907.20	34.50
24	38.60	22	59.60
30	96.80	30	43.30
32	35.80	1908.10	63.60
34	27.—	12	51.40
40	52.60	14	56.40
42	46.40	16	56.40
44	35.50	20	134.20
46	54.20	22	71.80
48	76.60	30	72.10
50	48.20	40	54.—
52	36.10	50	62.50
54	24.10	70	83.80
1901.10	26.30	72	60.30
20	22.20	76	42.10
1902.04	202.50	2107.10	45.20
06	260.20	11	33.10
08	202.50	12	27.10
10	119.10	20	18.30
14	32.90	50	34.60
16	28.10	54	103.60
18	90.30	58	22.—
20	227.30	60	418.70
22	144.50	62	186.10
30	36.70	64	46.50
32	11.50	66	50.90
40	73.60	70	76.40
42	45.60	80	36.10
50	19.70	82	33.40
52	16.40	84	14.50

II

Diese Änderung tritt am 1. März 1977 in Kraft.

Bern, den 21. Februar 1977

Eidg. Finanz- und Zolldepartement:  
G.-A. ChevallazOrdonnance  
concernant les éléments mobiles applicables à l'importation de  
produits agricoles transformés

Modification du 21 février 1977

I

Les éléments mobiles cités à l'article 1 de l'ordonnance du Département fédéral des finances et des douanes du 29 avril 1976 concernant les éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles sont modifiés comme il suit:

Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut Fr.	Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut Fr.
1704.20	47.50	1903.01	34.20
22	45.—	1907.20	34.50
24	38.60	22	59.60
30	96.80	30	43.30
32	35.80	1908.10	63.60
34	27.—	12	51.40
40	52.60	14	56.40
42	46.40	16	56.40
44	35.50	20	134.20
46	54.20	22	71.80
48	76.60	30	72.10
50	48.20	40	54.—
52	36.10	50	62.50
54	24.10	70	83.80
1901.10	26.30	72	60.30
20	22.20	76	42.10
1902.04	202.50	2107.10	45.20
06	260.20	11	33.10
08	202.50	12	27.10
10	119.10	20	18.30
14	32.90	50	34.60
16	28.10	54	103.60
18	90.30	58	22.—
20	227.30	60	418.70
22	144.50	62	186.10
30	36.70	64	46.50
32	11.50	66	50.90
40	73.60	70	76.40
42	45.60	80	36.10
50	19.70	82	33.40
52	16.40	84	14.50

II

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1977.

Berne, le 21 février 1977

Département fédéral des finances et des douanes:  
G.-A. ChevallazZusammenstellung der bei den einzelnen Tarifnummern  
zur Anwendung gelangenden Gesamt-Zollansätze  
(festes Element + bT)

(in der Zeit vom 1. März 1977 bis 31. Mai 1977)

Tarifnummer	Normal Zollansatz	Zollansatz je 100 kg brutto für Waren der			And. EL
		EG	EFTA	EL SP+GR	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1704.20	70.—	55.70 <sup>1)</sup>	47.50	67.50	67.50
22	70.—	53.20 <sup>1)</sup>	45.—	65.—	65.—
24	70.—	46.80 <sup>1)</sup>	38.60	58.60	58.60
30	90.—	90.—	90.—	90.—	90.—
32	88.80	46.40 <sup>1)</sup>	35.80	72.90	35.80
34	80.—	37.60 <sup>1)</sup>	27.—	64.10	27.—
40	90.—	63.20 <sup>1)</sup>	52.60	89.70	52.60
42	90.—	57.— <sup>1)</sup>	46.40	83.50	46.40
44	88.50	46.10 <sup>1)</sup>	35.50	72.60	35.50
46	90.—	64.80 <sup>1)</sup>	54.20	90.—	54.20
48	90.—	87.20 <sup>1)</sup>	76.60	90.—	76.60
50	90.—	58.80 <sup>1)</sup>	48.20	85.30	48.20
52	89.10	46.70 <sup>1)</sup>	36.10	73.20	36.10
54	77.10	34.70 <sup>1)</sup>	24.10	61.20	24.10
1901.10	46.30	30.30 <sup>1)</sup>	26.30	NT <sup>2)</sup>	NT
20	42.20	26.20 <sup>1)</sup>	22.20	NT	NT
1902.04	212.50	NT	202.50	NT	NT
06	270.20	NT	260.20	NT	NT
08	212.50	204.50 <sup>1)</sup>	202.50	NT	NT
10	129.10	121.10 <sup>1)</sup>	119.10	NT	NT
14	42.90	34.90	34.90	NT	NT
16	38.10	30.10	30.10	NT	NT
18	100.30	92.30 <sup>1)</sup>	90.30	NT	NT
20	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—
22	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—
30	40.—	40.— <sup>1)</sup>	36.70	40.—	40.—
32	31.50	15.50 <sup>1)</sup>	11.50	19.50	19.50
40	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—
42	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—
50	39.70	23.70 <sup>1)</sup>	19.70	27.70	27.70
52	36.40	20.40 <sup>1)</sup>	16.40	24.40	24.40
1903.01	25.—	25.—	25.—	NT	NT
1907.20	35.—	35.—	35.—	NT	NT
22	40.—	40.—	40.—	NT	NT
30	40.—	40.— <sup>1)</sup>	40.—	40.—	40.—
1908.10	55.—	55.—	55.—	NT	NT
12	55.—	55.— <sup>1)</sup>	51.40	NT	NT
14	55.—	55.—	55.—	NT	NT
16	55.—	55.— <sup>1)</sup>	55.—	NT	NT
20	100.—	100.—	100.—	100.—	100.—
22	100.—	83.80 <sup>1)</sup>	71.80	100.—	71.80
30	100.—	84.10 <sup>1)</sup>	72.10	100.—	72.10
40	100.—	55.— <sup>1)</sup>	54.—	96.—	54.—
50	100.—	74.50 <sup>1)</sup>	62.50	100.—	62.50
70	100.—	95.80 <sup>1)</sup>	95.80	100.—	83.80
72	100.—	72.30 <sup>1)</sup>	72.30	100.—	60.30
76	100.—	54.10 <sup>1)</sup>	42.10	84.10	42.10
2107.10	165.20	69.20 <sup>1)</sup>	45.20	NT	NT
11	153.10	57.10 <sup>1)</sup>	33.10	NT	NT
12	147.10	51.10 <sup>1)</sup>	27.10	NT	NT
20	25.—	20.90 <sup>1)</sup>	18.30	23.80	23.80
50	78.60	43.40	43.40	NT	NT
54	147.60	112.40	112.40	NT	NT
58	66.—	30.80 <sup>1)</sup>	22.—	NT	NT
60	462.70	427.50 <sup>1)</sup>	427.50	NT	NT
62	230.10	194.90 <sup>1)</sup>	194.90	NT	NT
64	90.50	55.30 <sup>1)</sup>	55.30	NT	NT
66	94.90	59.70 <sup>1)</sup>	59.70	NT	NT
70	120.40	85.20 <sup>1)</sup>	85.20	NT	NT
80	80.10	44.90 <sup>1)</sup>	36.10	NT	NT
82	77.40	42.20 <sup>1)</sup>	33.40	19)	19)
84	58.50	23.30 <sup>1)</sup>	14.50	NT	NT

1) Für Waren aus Dänemark und Grossbritannien sind die gleichen Ansätze anwendbar, wie sie in der Kolonne «EFTA» festgelegt sind.

2) NT = Normaltarif (Normal-Zollansatz)

3) 1907.30: - Schiffszwieback und anderer Zwieback, Paniermehl Fr. 40.—  
- andere Fr. 40.—4) 1907.30: - Schiffszwieback und anderer Zwieback, Paniermehl Fr. 40.—  
- andere NT5) 1908.16: - Danish pastry Fr. 55.—  
- andere Fr. 55.—6) 1908.70: - Danish pastry Fr. 83.80  
- andere Fr. 95.807) 1908.72: - Danish pastry Fr. 60.30  
- andere Fr. 72.308) 2107.60/66: - Emulsionen und ähnliche Zubereitungen mit einem Fettgehalt von 10% oder mehr des Gewichts, von der Art wie sie zur Herstellung von Backwaren verwendet werden:  
2107.60 = Fr. 427.50 2107.64 = Fr. 55.30  
62 = Fr. 194.90 66 = Fr. 59.70  
- andere:  
2107.60 = Fr. 418.70 2107.64 = Fr. 46.50  
62 = Fr. 186.10 66 = Fr. 50.909) 2107.70: - Kaffeepasten und Süßfett Fr. 85.20  
- andere Fr. 76.4010) 2107.82: - Angostura Aromatic Bitter: Fr. 64.20  
- aus Spanien und Griechenland Fr. 33.40  
- aus den übrigen EL NT  
- andere NT

**Récapitulation des taux globaux (élément fixe + em) applicables à chaque numéro de tarif**

(Période du 1<sup>er</sup> mars 1977 au 31 mai 1977)

Número du tarif	Taux normal par 100 kg brut Fr.	Taux par 100 kg des CE Fr.	brut pour les produits de l'AELE Fr.	des PED ESP+GR Fr.	Autres PED Fr.
1704.20	70.—	55.70 <sup>1)</sup>	47.50	67.50	67.50
22	70.—	53.20 <sup>1)</sup>	45.—	65.—	65.—
24	70.—	46.80 <sup>1)</sup>	38.60	58.60	58.60
30	90.—	90.—	90.—	90.—	90.—
32	88.80	46.40 <sup>1)</sup>	35.80	72.90	35.80
34	80.—	37.60 <sup>1)</sup>	27.—	64.10	27.—
40	90.—	63.20 <sup>1)</sup>	52.60	89.70	52.60
42	90.—	57.— <sup>1)</sup>	46.40	83.50	46.40
44	88.50	46.10 <sup>1)</sup>	35.50	72.60	35.50
46	90.—	64.80 <sup>1)</sup>	54.20	90.—	54.20
48	90.—	87.20 <sup>1)</sup>	76.60	90.—	76.60
50	90.—	58.80 <sup>1)</sup>	48.20	85.30	48.20
52	89.10	46.70 <sup>1)</sup>	36.10	73.20	36.10
54	77.10	34.70 <sup>1)</sup>	24.10	61.20	24.10
1901.10	46.30	30.30 <sup>1)</sup>	26.30	TN <sup>2)</sup>	TN
20	42.20	26.20 <sup>1)</sup>	22.20	TN	TN
1902.04	212.50	TN	202.50	TN	TN
06	270.20	TN	260.20	TN	TN
08	212.50	204.50 <sup>1)</sup>	202.50	TN	TN
10	129.10	121.10 <sup>1)</sup>	119.10	TN	TN
14	42.90	34.90	34.90	TN	TN
16	38.10	30.10	30.10	TN	TN
18	100.30	92.30 <sup>1)</sup>	90.30	TN	TN
20	40.—	TN	40.—	40.—	40.—
22	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—
30	40.—	40.— <sup>1)</sup>	36.70	40.—	40.—
32	31.50	15.50 <sup>1)</sup>	11.50	19.50	19.50
40	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—
42	40.—	40.—	40.—	40.—	40.—
50	39.70	23.70 <sup>1)</sup>	19.70	27.70	27.70
52	36.40	20.40 <sup>1)</sup>	16.40	24.40	24.40
1903.01	25.—	25.—	25.—	TN	TN
1907.20	35.—	35.—	35.—	TN	TN
22	40.—	40.—	40.—	TN	TN
30	40.—	40.— <sup>1)</sup>	3)	4)	4)
1908.10	55.—	55.—	55.—	TN	TN
12	55.—	55.— <sup>1)</sup>	51.40	TN	TN
14	55.—	55.—	55.—	TN	TN
16	55.—	55.— <sup>1)</sup>	5)	TN	TN
20	100.—	100.—	100.—	100.—	100.—
22	100.—	83.80 <sup>1)</sup>	71.80	100.—	71.80
30	100.—	84.10 <sup>1)</sup>	72.10	100.—	72.10
40	100.—	66.— <sup>1)</sup>	54.—	96.—	62.50
50	100.—	74.50 <sup>1)</sup>	62.50	100.—	62.50
70	100.—	95.80 <sup>1)</sup>	8)	100.—	83.80
72	100.—	72.30 <sup>1)</sup>	7)	100.—	60.30
76	100.—	54.10 <sup>1)</sup>	42.10	84.10	42.10
2107.10	165.20	69.20 <sup>1)</sup>	45.20	TN	TN
11	153.10	57.10 <sup>1)</sup>	33.10	TN	TN
12	147.10	51.10 <sup>1)</sup>	27.10	TN	TN
20	25.—	20.90 <sup>1)</sup>	18.30	23.80	23.80
50	78.60	43.40	43.40	TN	TN
54	147.60	112.40	112.40	TN	TN
58	66.—	30.80 <sup>1)</sup>	22.—	TN	TN
60	462.70	427.50 <sup>1)</sup>	8)	TN	TN
62	230.10	194.90 <sup>1)</sup>	8)	TN	TN
64	90.50	55.30 <sup>1)</sup>	8)	TN	TN
66	94.90	59.70 <sup>1)</sup>	8)	TN	TN
70	120.40	85.20 <sup>1)</sup>	8)	TN	TN
80	80.10	44.90 <sup>1)</sup>	36.10	TN	TN
82	77.40	42.20 <sup>1)</sup>	33.40	10)	10)
84	58.50	23.30 <sup>1)</sup>	14.50	TN	TN

<sup>1)</sup> Pour les produits du Danemark et du Royaume-Uni, les taux applicables sont les mêmes que ceux repris dans la colonne «AELE».

<sup>2)</sup> TN = taux normal

<sup>3)</sup> 1907.30: - biscuits de mer et autres biscottes, chapelure Fr. 40.—  
- autres Fr. 40.—

<sup>4)</sup> 1907.30: - biscuits de mer et autres biscottes, chapelure Fr. 40.—  
- autres TN

<sup>5)</sup> 1908.16: - Danish pastry Fr. 55.—  
- autres Fr. 55.—

<sup>6)</sup> 1908.70: - Danish pastry Fr. 83.80  
- autres Fr. 95.80

<sup>7)</sup> 1908.72: - Danish pastry Fr. 60.30  
- autres Fr. 72.30

<sup>8)</sup> 2107.60/66: - préparations émulsionnées du genre de celles utilisées en boulangerie ou pâtisserie, contenant en poids 10% ou plus de matières grasses:  
2107.60 = Fr. 427.50 2107.64 = Fr. 55.30  
62 = Fr. 194.90 66 = Fr. 59.70  
- autres:  
2107.60 = Fr. 418.70 2107.64 = Fr. 46.50  
62 = Fr. 186.10 66 = Fr. 50.90

<sup>9)</sup> 2107.70: - pâtes de café et graisses alimentaires sucrées Fr. 85.20  
- autres Fr. 76.40

<sup>10)</sup> 2107.82: - Angostura Aromatic Bitter Fr. 64.20  
- d'Espagne et de Grèce Fr. 33.40  
- des autres pays en développement TN  
- autres TN

**Besuch des Exekutivsekretärs der UNO-Wirtschaftskommission für Europa**

Auf Einladung des Bundesrates hat sich der Exekutivsekretär der UNO-Wirtschaftskommission für Europa (ECE) Janez Stanovnik am 24. Februar 1977 in Bern aufgehalten.

Stanovnik wurde nacheinander von den Vorstehern des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes und des Eidg. Politischen Departementes, den Bundesräten Brugger und Graber, sowie vom Direktor der Handelsabteilung, Botschafter Paul Jolles, empfangen.

Die Gespräche galten vor allem den künftigen Aufgaben der UNO-Wirtschaftskommission für Europa, der alle europäischen Staaten sowie die USA und Kanada angehören. Zur Sprache kamen auch die Rolle der ECE bei der Verwirklichung des Kapitels «Förderung der Wirtschaftszusammenarbeit», wie sie in der Schlussakte der Konferenz von Helsinki (KSZE = Konferenz über die Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa), ferner die Mitwirkung der Schweiz an den Arbeitsprogrammen der ECE.

Der Exekutivsekretär der ECE nahm schliesslich an einer Arbeitstagung in Bern teil, die unter dem Vorsitz des ECE-Vizepräsidenten, Minister Cornelio Sommaruga von der Handelsabteilung des EVD, stand. An der Konferenz waren die schweizerischen Delegierten zugegen, die unser Land in den verschiedenen Organen der ECE vertreten.

**Visite à Berne du Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe**

Invité par le Conseil fédéral, M. Janez Stanovnik, Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe de l'ONU (ECE), s'est rendu à Berne le 24 février 1977.

M. Stanovnik a été successivement reçu par le Chef du Département fédéral de l'économie publique, M. le Conseiller fédéral E. Brugger, par le Chef du Département politique fédéral, M. le Conseiller fédéral P. Graber, enfin par le directeur de la Division du commerce, M. l'Ambassadeur P. R. Jolles.

Les entretiens ont porté surtout sur les tâches futures de la Commission économique pour l'Europe - dont, comme on le sait, tous les Etats européens, plus les Etats-Unis et le Canada, sont membres -, et plus particulièrement sur le rôle de cette institution dans la mise en œuvre du chapitre relatif au développement de la coopération économique de l'Acte final de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE). La participation de la Suisse aux programmes de travail de la Commission a fait également l'objet d'un large échange de vues.

Le Secrétaire exécutif de l'ECE a saisi l'occasion de sa visite à Berne pour prendre part à une réunion de travail - présidée par le Ministre C. Sommaruga, de la Division du commerce, actuel Vice-président de la Commission - à laquelle ont participé les délégués suisses représentant notre pays dans les divers organes de travail de l'ECE.

**Lohnentwicklung im 4. Quartal 1976**

Im Total aller Wirtschaftszweige stiegen die durchschnittlichen Stundenverdienste im 4. Quartal 1976 gegenüber dem 4. Quartal 1975 um 1,1% und die durchschnittlichen Monatsverdienste um 1,8% an. Die Monatsverdienste des Betriebspersonals erhöhten sich in diesem Zeitraum um 2,0%, während jene des administrativen und technischen Personals mit 1,4% weniger stark anstiegen. Der quartalsdurchschnittliche Konsumentenpreisindex nahm in der betrachteten Zeitspanne um 1,0% zu.

In Industrie und Handwerk stellte sich der Anstieg bei den Stundenverdiensten auf 1,1%, bei den Monatsverdiensten des Betriebspersonals auf 1,6% und bei den Monatsverdiensten des administrativen und technischen Personals auf 2,0%. Im Baugewerbe stagnierten die Stundenverdienste; die Monatsverdienste des Betriebspersonals stiegen um 1,6% und jene des administrativen und technischen Personals um 1,7%. In den einzelnen Wirtschaftszweigen jedoch schwanken die Veränderungsraten bei den Stunden- und Monatsverdiensten zum Teil stark.

Beim administrativen und technischen Personal erhöhten sich die Monatsverdienste der Frauen mit 2,2% stärker als jene der Männer, die um 1,3% zunahmen. Beim Betriebspersonal stiegen die Monatsverdienste der Frauen um 2,7% und jene der Männer um 1,9%, während sich die Stundenverdienste der Frauen um 2,1% und jene der Männer um 1,0% erhöhten.

Die Resultate für das 4. Quartal 1976 beruhen auf 40 813 von der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) zur Verfügung gestellten Lohnangaben verunfallter Arbeitnehmer.

Die Detailergebnisse werden in der «Volkswirtschaft» vom März 1977 veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

**Evolution des salaires au 4<sup>e</sup> trimestre de 1976**

Dans l'ensemble des branches économiques, les gains horaires moyens et les gains mensuels moyens ont augmenté respectivement de 1,1% et de 1,8% au 4<sup>e</sup> trimestre de 1976 par rapport au 4<sup>e</sup> trimestre de 1975. Les gains mensuels du personnel d'exploitation ont marqué une avance de 2,0%, tandis que ceux du personnel administratif et technique ont connu avec 1,4%, un taux de hausse moins prononcé. En moyenne trimestrielle, l'indice des prix à la consommation a progressé de 1,0% comparativement à la même période de l'année précédente.

Dans l'industrie et les arts et métiers, les gains horaires ont augmenté de 1,1%, les gains mensuels du personnel d'exploitation, de 1,6%, et les gains mensuels du personnel administratif et technique, de 2,0%. Dans le secteur de la construction, les gains horaires ont stagné, alors que les gains mensuels du personnel d'exploitation se sont accrus de 1,6%, et ceux du personnel administratif et technique, de 1,7%. Toutefois, les taux de variation des gains horaires et des gains mensuels accusent parfois de forts écarts d'une branche économique à l'autre.

Atteignant 2,2% chez les femmes, le taux de hausse des gains mensuels du personnel administratif et technique a été supérieur à celui de 1,3% constaté chez les hommes. Pour ce qui est du personnel d'exploitation, les gains mensuels ont augmenté de 2,7% chez les femmes et de 1,9% chez les hommes, tandis que pour les gains horaires, les taux respectifs se sont inscrits à 2,1% et 1,0%.

Les résultats du 4<sup>e</sup> trimestre de 1976 sont fondés sur 40 813 indications de salaires de travailleurs victimes d'accidents communiquées par la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA).

Les résultats détaillés seront publiés dans le fascicule de mars 1977 de «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

# KANTON LUZERN

Ausgabe einer

## 4% Anleihe 1977-92 von Fr. 50000000

Zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 31. März 1977 gekündigten 5¼% Anleihe 1967-82 von Fr. 30 000 000 sowie zur teilweisen Finanzierung von Spitalbauten

**Anleihebedingungen:** Zinssatz: 4%  
Jahrescoupons per 31. März  
Laufzeit längstens 15 Jahre  
Inhabertitel zu Fr. 1000.—, Fr. 5000.— und  
Fr. 100 000.—  
Kotierung in Basel und Zürich

**Ausgabekurs:** 101%  
**Zeichnungsfrist:**  
28. Februar bis 4. März 1977, mittags  
Liberierung Wert 31. März 1977

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken entgegengenommen, wo auch Konversions- und Zeichnungsscheine erhältlich sind

(Der ausführliche Emissionsprospekt wird am 28. Februar 1977 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» publiziert.)

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Luzerner Kantonalbank

Kartell Schweizerischer Banken

### Conoco AG, Zug

#### 5¾% Anleihe 1968-80 von Fr. 40 000 000

(Valoren-Nr. 102 620)

Die obenerwähnte Anleihe wird gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen vorzeitig auf den 31. Mai 1977 zur Rückzahlung zum Nennwert gekündigt.

Von diesem Datum an können die Obligationen samt den nicht verfallenen Coupons per 31. Mai 1978 + ff bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken zur Rückzahlung eingereicht werden:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Kantonalbank von Bern  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Bank Leu AG

Zürich, den 28. Februar 1977

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

### Sparbank Triengen

#### Einladung an die Aktionäre zur Teilnahme an der 75. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 12. März 1977, 15.30 Uhr, im Saale des Pfarreiheimes, in Triengen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1976.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren, Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Antrag auf Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 800 000.— auf Fr. 2 800 000.— durch Ausgabe von 4000 neuen Inhaberaktien von nom. Fr. 200.—
5. Feststellung der erfolgten Einzahlung durch ein Konsortium.
6. Änderung von Artikel 4, Absatz 1 der Statuten.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge über die Gewinnverteilung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 28. Februar 1977 in den Banklokalen in Triengen und Nebikon zur Einsicht auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung in Triengen ist eine Eintrittskarte erforderlich. Diese kann bis 11. März 1977 gegen Ausweis über den Aktienbesitz beim Hauptsitz in Triengen oder bei der Filiale in Nebikon bezogen werden.

Triengen, den 25. Februar 1977

Sparbank Triengen:  
Der Verwaltungsrat

### Bank Leumi Le-Israel (Schweiz)

#### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 14. März 1977, 14.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Claridenstrasse 34, 8002 Zürich

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1976.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
4. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
5. Beschluss über die Verwendung des Gewinnsaldos.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Diverses.

Die Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung mit dem Bericht für das Geschäftsjahr 1976 und der Bilanz und Erfolgsrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag über die Verwendung des Gewinnsaldos liegen ab 4. März 1977 am Geschäftssitz und bei der Filiale Genf zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis zum 10. März 1977 am Geschäftssitz bezogen werden.

Der Verwaltungsrat



SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKEN-  
UND HANDELSBANK

### Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung  
auf Samstag, 12. März 1977, 11.00 Uhr, in das Landhaus, Solothurn,  
mit anschliessendem Mittagessen

Traktanden

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1976
2. Bericht der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
  - b) Entlastung des Verwaltungsrates und der Generaldirektion
  - c) Verwendung des Reingewinnes
4. Wahl der obligationenrechtlichen Kontrollstelle

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen in unseren Geschäftslokalen in Solothurn, Zürich, Schaffhausen, Genf und Neuenburg zur Einsicht auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich, die bis Mittwoch, den 9. März 1977, gegen Angabe der betreffenden Aktien-Nummern an unseren Kassen bezogen werden können.

Solothurn, 27. Januar 1977

Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank  
Der Verwaltungsrat

### Simplon-Seilbahnen AG

#### Einladung zur Generalversammlung 1976

Die Generalversammlung der Simplon-Seilbahnen AG für das Jahr 1976 findet am 19. März 1977, 16 Uhr, im Restaurant Ganterwald, in Rothwald, statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 26. März 1976.
2. Geschäftsbericht 1976.
3. Gewinn- und Verlustrechnung 1976.
4. Bericht der Revisoren.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Orientierung und Beschlussfassung 2. Kapitalerhöhung Skilift Bodmen-Militärhütte und Skilift Wasenalpe.
7. Diverse Fragen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisorenbericht liegen beim Ingenieurbüro Schneller Schmidhalter Ritz, Nordstrasse 11a, Brig, zur Einsicht 10 Tage vor der Versammlung auf.

Der Verwaltungsrat Simplon-Seilbahnen AG

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen !**

## IMOG Aktiengesellschaft Sursee

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 10. März 1977, 17 Uhr, im Rathaus, grosse Ratsstube 2. Stock, Sursee

#### Einziges Traktandum:

Beschlussfassung über die Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Fr. 2.500.000.- auf Fr. 500.000.- durch Rückzahlung an die Aktionäre mit entsprechender Statutenrevision (Art. 3 der Statuten).

Die Stimmkarten für die ausserordentliche Generalversammlung können bis zum 8. März 1977 gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei folgenden Banken bezogen werden:

- Luzerner Kantonalbank
- Luzerner Landbank AG
- Spar- und Leihkasse Entlibuch
- Bank in Scmpach
- Sparbank Escholzmatt AG
- Volksbank Hochdorf
- Volksbank Ruswil
- Volksbank Schüpfheim
- Volksbank Willisau AG

Sursee, den 28. Februar 1977

Der Verwaltungsrat der  
IMOG Aktiengesellschaft Sursee

## AARGAUISCHE HYPOTHEKEN- & HANDELSBANK



### Regulativ für Spar- und andere Einlagen

Die Aargauische Hypotheken- & Handelsbank bietet mit ihren Spar- und Anlageheften und ihren Spar- und Anlagekonti Gelegenheit, Geld zinstragend und sicher anzulegen. Für die Verbindlichkeiten aus den Einlagen ist die Bank mit ihrem gesamten Vermögen haftbar. Bei Spareinlagen geniessen die Einleger überdies die Sparprivilegien im Sinne der Bundesgesetzgebung.

#### Allgemeine Bedingungen

1. **Einzahlungen**  
Einzahlungen können in bar bei allen Niederlassungen und Ortssparkassen der Bank, durch Übertrag ab anderen Konti, durch Bank- oder Postchecküberweisung, geleistet werden. Bei letzteren dient der Postabschnitt als Beleg.
2. **Verzinsung und Höhe der Einlagen**  
Die Einzahlungen werden von dem dem Einzahlungstage folgenden Bankwerktag an bis zum Bankwerktag vor der Rückzahlung oder Fälligkeit (Ablauf der Kündigungsfrist) verzinst. Der jeweils gültige Zinssatz wird für den Kunden rechtsverbindlich durch Anschlag in der Schalterhalle bekanntgegeben.  
Die Zinse werden auf den 31. Dezember eines Kalenderjahres zum Kapital geschlagen und mit diesem weiter verzinst.  
Die Bank behält sich vor, die Einlagen zu limitieren und für bestimmte Kundenkategorien besondere Zinssätze festzulegen.
3. **Rückzüge, Kündigung**  
Rückzahlungen erfolgen bei allen Niederlassungen und Ortssparkassen.  
Die jeweils geltenden Bestimmungen über die Höhe der frei verfügbaren Beträge und die Kündigungsfristen für höhere Beträge werden für den Kunden rechtsverbindlich durch Anschlag in der Schalterhalle oder auf andere geeignete Weise bekanntgegeben.  
Eine Kündigung seitens des Kunden ist nicht erforderlich für den Kauf von Kassaobligationen oder Aktien der Aargauischen Hypotheken- & Handelsbank.  
Die Bank kann ihrerseits jederzeit Sparguthaben auf einen Monat zur Rückzahlung kündigen. Mit der Fälligkeit erlischt der Anspruch auf Zinsvergütung.
4. **Mitteilungen der Bank**  
Mitteilungen der Bank erfolgen rechtsverbindlich an die letzte der Bank bekanntgegebene Adresse des Kunden, bei Inhaber-Heften durch entsprechenden Vermerk im Inhaber-Heft oder durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf Kosten des Inhabers, unter Angabe der Ordnungsnummer.
5. **Änderungen des Regulatives**  
Die Bank behält sich jederzeit Änderungen des Regulatives vor. Diese werden im Schweizerischen Handelsamtsblatt publiziert und gelten ohne Widerspruch innert Monatsfrist als genehmigt.

#### Spezielle Bedingungen für Spar- und Anlagehefte

6. **Ausfertigung der Spar- und Anlagehefte**  
Der Kunde erhält bei der ersten Einzahlung ein Heft, welches eine Ordnungsnummer trägt und auf den Namen oder, auf ausdrücklichen Wunsch des Kunden, auf den Inhaber ausgestellt wird.
7. **Legitimation bei Namen-Heften**  
Die auf den Namen lautenden Hefte sollen nebst Namen und Vornamen des Kunden auch dessen genaue Adresse, Geburtsdatum und Heimatort enthalten. Adressänderungen sind der Bank sofort schriftlich mitzuteilen.  
Schäden aus ungenügender oder unrichtiger Bezeichnung der Personalien und Adresse des Kunden sowie aus allfälligen Änderungen trägt der Kunde.
8. **Auszahlungen bei Namen-Heften**  
Auszahlungen erfolgen in der Regel nur gegen Vorweisung des Hefes.  
Die Bank ist berechtigt, den jeweiligen Vorweiser des Hefes als Eigentümer und daher als befugt zu betrachten, Auszahlungen entgegenzunehmen und dafür gültig zu quittieren. Die Bank ist jedoch berechtigt, aber nicht verpflichtet, vom Vorweiser einen Ausweis über den ordnungsgemässen Besitz des Hefes und über seine Befugnis zur Entgegennahme von Zahlungen zu verlangen.  
Für Auszahlungen hat der Empfänger auf besonderem Formular zu quittieren; sie werden von der Bank im Heft eingetragen.
9. **Verlust des Namen-Hefes**  
Der Verlust des Hefes ist der Bank sofort schriftlich mitzuteilen.  
Der Kunde kann frühestens nach Ablauf von drei Monaten über sein Guthaben verfügen, nachdem er gemäss Art. 90 OR die Entkräftung des in Verlust geratenen Hefes und die Tilgung der Schuld daraus in einer öffentlichen oder beglaubigten Urkunde erklärt hat.
10. **Wertpapier-Charakter der Inhaber-Hefte**  
Die Inhaber-Hefte sind Wertpapiere gemäss Art. 978 ff OR. Die Rechte aus einem Inhaber-Heft stehen nur dem jeweiligen Inhaber zu. Die Bank darf nur dem jeweiligen Vorweiser Zahlung leisten.
11. **Auszahlung bei Inhaber-Heften**  
Für Auszahlungen hat der Vorweiser auf besonderem Formular zu quittieren; sie werden von der Bank im Heft eingetragen.
12. **Verlust eines Inhaber-Hefes**  
Der Verlust eines Hefes ist der Bank sofort schriftlich mitzuteilen. Der Inhaber kann erst über sein Guthaben verfügen, nachdem das Heft gemäss Art. 981 ff OR kraftlos erklärt worden ist.

#### Spezielle Bedingungen für Spar- und Anlagekonti

13. **Eröffnung eines Kontos**  
Der Kunde erhält bei der ersten Einzahlung und nach Erfüllung der Formalitäten eine Bestätigung der Bank über die Eröffnung des Kontos mit Angabe der Ordnungsnummer.
14. **Kontoauszug**  
Dem Kontoinhaber wird jeweils im Laufe des Monats Januar ein Auszug per 31. Dezember zugestellt. Kontoauszüge der Bank, die nicht innert Monatsfrist beanstandet werden, gelten als genehmigt.
15. **Unterschriften- bzw. Legitimationsprüfung**  
Den aus dem Nichterkennen von Legitimationsmängeln und Fälschungen entstehenden Schaden trägt der Kunde, sofern die Bank kein grobes Verschulden trifft.
16. **Allgemeine Geschäftsbedingungen**  
Neben diesem Regulativ gelten für die Konti die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bank.

Dieses Regulativ tritt am 1. März 1977 im Kraft, gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 27. Januar 1977.

## Togal AG, Lugano-Massagno

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Dienstag, den 15. März 1977, um 10.30 Uhr, im Büro der Togalwerk AG, via Morella 4, Lugano-Massagno.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäfts- und des Kontrollberichtes sowie der Jahresrechnung 1976.
2. Bericht der Kontrollstelle
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht, Kontrollbericht und die Jahresrechnung 1976 liegen zur Einsichtnahme für die Aktionäre ab 5. März 1977 im Büro der Togalwerk AG, Lugano-Massagno auf.

Der Verwaltungsrat

## «Schweiz»

### Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich

Wir teilen unseren Aktionären mit, dass Mittwoch, 9. März 1977, 09.30 Uhr im Kammermusiksaal des Kongresshauses Zürich (Eingang U, Gotthardstrasse 5) eine

#### ausserordentliche Generalversammlung

stattfinden wird.

Als einziges Traktandum kommt der Antrag des Verwaltungsrates auf ersatzlose Streichung von § 4, Abs. 4 (Eigentumsbeschränkung) und § 8, Abs. 2, Satz 2 (Stimmrechtsbeschränkung) der Statuten zur Behandlung.

Für die Stimmberechtigung verweisen wir auf § 8 unserer Statuten und das am 24. Februar 1977 an die eingetragenen Aktionäre erlassene Schreiben. Die Eintrittskarten können vom 26. Februar bis 3. März 1977 bezogen werden.

Zürich, den 24. Februar 1977

«Schweiz»  
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. E. Luk Keller



HYPOTHEKARBANK  
LENZBURG

Dividenden-Coupon Nr. 84 wird ab Montag, 21. Februar 1977, eingelöst mit brutto Fr. 55.- abzüglich 35% eidgenössischer Verrechnungssteuer.

Lenzburg, den 19. Februar 1977

Hypothekbank Lenzburg

## LIFO -Anlagefonds

### Ausschüttung

Coupon per 28. Februar 1977

Fr. 50.- Ausschüttung pro Anteil für die Zeit vom 1. Dezember 1975 bis 30. November 1976.  
Fr. 17.50 Abzüglich 35% Verrechnungssteuer.  
Fr. 32.50 Nettoauszahlung

Der Rechenschaftsbericht kann zu gegebener Zeit unentgeltlich sowohl bei der Fondsleitung wie auch bei der Depotbank bezogen werden.

Zahlstelle: Handwerkerbank Basel, Aeschenvorstadt 2, Basel

Fondsleitung: ImmoFonsa AG, Gesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds,  
Sevogelstrasse 30, 4006 Basel



## Canton de Vaud

### Emprunt 5 1/4 % 1967-82 de fr. 35 000 000.-

(No de valeur 17 418)

Faisant usage de la clause figurant à l'article 3 des conditions de son emprunt précité, le canton de Vaud dénonce le remboursement par anticipation de tout son emprunt pour l'échéance du 31 mai 1977.

Les obligations munies de tous les coupons non échus seront remboursables au pair à la Banque Cantonale Vaudoise, aux caisses des établissements et banquiers faisant partie de l'Union des Banques Cantoniales Suisses ou du Cartel de Banques Suisses.

Les titres cesseront de porter intérêt dès le 31 mai 1977.

Lausanne, le 23 février 1977

Au nom du Canton de Vaud  
Le chef du Département des finances:  
A. Gavillet, conseiller d'Etat

## Coordination Technique du Bâtiment SA (CTB)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 14 mars 1977, à 11 h., dans les bureaux de la Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran SA, 26, rue de la Corratierie, à Genève

Ordre du jour:

Election du conseil d'administration.

Genève, le 21 février 1977

Le conseil d'administration

## Fonds de placements Immobiliers



« en liquidation »

### Répartition finale

Les porteurs de parts sont informés que la liquidation du Fonds est terminée. Le paiement final interviendra dès le 1<sup>er</sup> mars 1977, contre remise des parts, coupons 22 et suivants attachés.

Le décompte se présente comme suit:

Solde remboursement de capital		Fr. 13.91
Revenu exercice 1976/1977	Fr. 1.09	
Impôt anticipé 35 %	Fr. —.38	Fr. —.71
Montant net par part		Fr. 14.62

L'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé pourra être demandé par les porteurs de parts domiciliés en Suisse. Les porteurs de parts domiciliés dans un pays avec lequel la Suisse a conclu une convention de double imposition pourront, le cas échéant, demander le remboursement de l'impôt anticipé selon les dispositions de cet accord.

Le rapport final est à la disposition des porteurs de parts auprès de la direction et de la banque dépositaire.

Direction:

Trustama SA, chemin de la Tour-Grise 4, 1007 Lausanne, tél. 021 / 25 45 44.

Banque dépositaire:

Caisse d'Epargne du Valais, place du Midi, 1951 Sion, tél. 027 / 22 15 21.

Domiciles de paiement:

Genève	Banque Commerciale SA
Lausanne	Banque de Dépôts et de Gestion
Locarno	Credito Commerciale
Lugano	Credito Commerciale
Neuchâtel	Banque Courvoisier SA
Sion	Caisse d'Epargne du Valais et agences (Banque dépositaire du fonds)

## FACEL-FUND Fonds de placement en valeurs internationales

Direction: MM. Hentsch & Cie, 15, rue de la Corratierie, Genève

### Paiement de coupons au 15 mars 1977

MM. Hentsch & Cie, Genève, en qualité de direction du fonds de placement FACEL-FUND, informent les porteurs de parts de la mise en paiement des coupons annuels 10 et 11 pour l'exercice 1976 (du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1976) dès le 15 mars 1977 auprès des domiciles de paiement,

MM. Hentsch & Cie	et	MM. Cramer & Cie	
15, rue de la Corratierie, 1211 Genève		6, rue de la Corratierie, 1211 Genève	
Coupon No 10:	Revenu net	Fr. —.80	
	moins impôt anticipé	Fr. —.28	
	Montant net par part	Fr. —.52	

Répartition pour les porteurs non domiciliés en Suisse, avec déclaration bancaire, après déduction de la retenue USA Fr. —.60

Coupon No 11: Gains de cours (montant exonéré de l'impôt anticipé) Fr. 1.75

Ces répartitions peuvent être réinvesties jusqu'au 26 avril 1977 compris, en parts additionnelles du fonds à la valeur d'inventaire nette, majorée des frais (prorata de courtage 1,7 %, timbre fédéral d'émission 0,6 %).

Le rapport annuel au 31 décembre 1976 en langue française sera disponible à fin mars auprès des domiciles susmentionnés.

Genève, le 22 février 1977

Hentsch & Cie

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle « La Vie économique »

## Banca Prealpina, Lugano

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per venerdì 11 marzo 1977, alle ore 11, alla sede sociale, via Serafino Balestra 10, Lugano, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Verbale assemblea 13 marzo 1976.
2. Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1976.
3. Rapporto dell'ufficio di revisione.
4. Approvazione del bilancio, del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1976 e del riparto utili.
5. Scarico al consiglio di amministrazione ed alla direzione.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

La relazione del consiglio di amministrazione, il rapporto dell'ufficio di revisione, il bilancio ed il conto profitti e perdite al 31 dicembre 1976, sono a disposizione dei Signori azionisti presso la sede della banca a Lugano e l'agenzia di Agno.

Per prendere parte all'assemblea, le azioni devono essere depositate presso la sede della banca entro il 7 marzo 1977.

Lugano, il 28 febbraio 1977

Il consiglio di amministrazione

## Le consommateur et le commerce de détail

Dans cette publication spéciale, la Commission fédérale de la consommation publie une enquête portant sur l'évolution des formes du commerce de détail et leurs effets sur les possibilités d'achat des consommateurs.

L'évolution du commerce de détail, qui se manifeste par de nouvelles formes de vente et par la disparition de petits commerces, surtout dans la branche alimentaire, se répercute sur la structure d'approvisionnement des consommateurs et modifie leurs habitudes d'achat. Le rapport de la Commission entre en matière sur le changement structurel dans la distribution de marchandises et sur ces facteurs déterminants que sont le pouvoir d'achat des consommateurs, la concurrence dans le commerce de détail et l'évolution de l'effectif des magasins de vente. Le rapport analyse les réactions du consommateur par rapport à une offre multiple et diversifiée, son comportement dans le domaine des achats et ses revendications concernant l'offre, le prix, les possibilités d'achat et les heures d'ouverture des magasins. La Commission tire des conclusions, formule des solutions à envisager et indique des mesures entrant en considération pour assurer des possibilités d'achat suffisantes.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 5 francs.

Cette publication spéciale peut être obtenue contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. (Prière de mentionner la commande au verso du coupon.)

### Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Le 87<sup>e</sup> supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bicorporatives de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

### Schlechte Luft? Hitze?



In Läden, Restaurants, Büros und Werkstätten sorgen

### RIELLO-Klimageräte

von ANSON für angenehme Kühlung, individuell regulierbar. Rasch montierbar, ab 1250 kcal/h 220 V 550 W. Fr. 1295.- Lüftungs-, Sanitär-, Elektrofachgeschäfte und

ANSON AG 8005 Zürich Aegerterstr. 56 01359512

### Fensterventilatoren ANSON FEV



sind für nachträglichen Einbau besonders geeignet. Sehr flach und geräuscharm. 220 V. ANSON 300FEV Fr. 291.- ANSON 500FEV Fr. 307.- ANSON 1000FEV Fr. 445.- ANSON 1500FEV Fr. 610.- Lüftungs-, Sanitär-, Elektrofachgeschäfte und ANSON AG 8005 Zürich Aegerterstr. 56 01359512

### Kapitalanlage!

Zu verkaufen 1972 erstelltes

### Renditenobjekt (Nähe Freiburg)

noch vermietet; günstige Mietzinsse.

Eigenkapital: Fr. 280 000.-; Rendite: 7,8 %.

Solvente und ernsthafte Interessenten erhalten nähere Auskunft unter Chiffre 17-500119 an Publicitas AG, 1701 Freiburg.

### Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. 27668 und 32204 der Ersparnkasse Biel werden vermisst.

Der allfällige Inhaber dieser Sparhefte wird hiermit aufgefordert, dieselben innert dreissig Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparnkasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Artikel 90 OR als kraftlos erklären.

Biel, den 21. Februar 1977

Ersparnkasse Biel

Das Namenssparheft Nr. 626352 mit einem Guthaben von Franken 35 903.40, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Basel-Spalenberg, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Hefes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Namenssparheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, den 23. Februar 1977

Schweizerische Kreditanstalt

Seriöse Firma sucht Darlehen von

Fr. 500 000.-

zwecks Betriebsweiterung. Auch in Teilbeträgen.

Offerten unter Chiffre 500116-17 an Publicitas AG, 3001 Bern.

## UNION TRANSPORT AG

Schnelldienste von und nach

LYON und BRÜSSEL

4013 Basel 8040 Zürich  
Hünigerstr. 166c Zentralstr. 156  
Tel. 061 4377 20 Tel. 01 2397 12

Wir kaufen

seit Jahren

Fabrikinventarien,  
Warenlager,  
Liquidationsposten  
aller Art

gegen sofortige Kassazahlung.

E. + E. Christen-Walti,

5726 Unterkulm

Tel. 064 / 46 17 34, Telex 68688

## NANOTRONIC



Klein-Computer der mittleren Datentechnik mit Floppy-Disc, Buchungssystem, Datenerfassung, Speicherkapazität bis 64 K

Fabrikation und Vertrieb:  
Rebunli Suter AG  
Uetlibergstrasse 350  
8045 Zürich  
Tel. 01-33 66 36/37